

**Organizacija združenih narodov**

CAT/C/SVN/CO/3

**Konvencija proti mučenju in drugim krutim, nečloveškim ali poniževalnim kaznim ali ravnanju**

Distr.: Splošno

20. junij 2011

Izvirnik: angleščina

**Odbor proti mučenju**

**Šestinštirideseto zasedanje**

9. maj–3. junij 2011

**Obraznava poročil, ki jih države pogodbenice oddajo po 19. členu konvencije**

**Sklepne ugotovitve Odbora proti mučenju**

**Slovenija**

1. Odbor proti mučenju je na 984. in 987. sestanku 10. in 11. maja 2011 (CAT/C/SR.984 in 987) obravnaval tretje periodično poročilo Slovenije (CAT/C/SVN/3) in na 1006. sestanku sprejel naslednje sklepne ugotovitve (CAT/C/SR.1006).

**A. Uvod**

2. Odbor pozdravlja tretje periodično poročilo Slovenije, ki ga je država predložila skladno s smernicami poročanja, *toda obžaluje, da ga je predložila tri leta prepozno.*

3. Odbor izraža zadovoljstvo, da se je *visoka* delegacija države pogodbenice sestala z njim in tudi podpira možnost za vzpostavitev konstruktivnega dialoga, ki zajema številna področja iz konvencije.

**B. Pozitivni vidiki**

4. Odbor je zadovoljen, da je država pogodbenica od obravnave drugega periodičnega poročila ratificirala naslednje mednarodne instrumente:

a) Izbirni protokol h Konvenciji proti mučenju, 23. januarja 2007;

b) Mednarodno konvencijo o pravicah invalidov in njen izbirni protokol, 24. aprila 2008;

c) Izbirne protokole h Konvenciji o otrokovih pravicah, 23. septembra 2004;

d) Izbirni protokol h Konvenciji o odpravi vseh oblik diskriminacije žensk, 23. septembra 2004;

e) Protokol za preprečevanje, zatiranje in kaznovanje trgovine z ljudmi, zlasti ženskami in otroki, ki dopolnjuje Konvencijo Združenih narodov proti mednarodnemu organiziranemu kriminalu, 21. maja 2004.

5. Odbor je seznanjen s stalnimi prizadevanji države pogodbenice, da spremeni svojo zakonodajo na področjih, ki so pomembna za konvencije, vključno z:

a) uvedbo 265. člena, ki opredeljuje in določa kot kaznivo dejanje mučenje, in spremembe v Kazenskem zakoniku, ki zvišujejo najvišjo možno kazen za trgovanje z ljudmi, leta 2008;

b) spremembami Zakona o policiji, ki pridržanim osebam zagotavljajo dostop do zdravnika, leta 2005;

c) spremembami v Zakonu o kazenskem postopku in Zakonu o tožilstvu, leta 2007, o ustanovitvi posebnih oddelkov Skupine državnih tožilcev za pregon kaznivih dejanja, ki jih storijo policija, vojaška policija ali osebe, napotene na vojaško ali podobno misijo v tujini;

d) sprejetjem Zakona o pacientovih pravicah, leta 2008, ki ureja pritožbeni postopek v primeru kršitev pacientovih pravic, vključno s pacienti v psihiatričnih zavodih;

e) sprejetjem Zakona o duševnem zdravju, leta 2008, ki določa svetovanje in varstvo pravic na področju duševnega zdravja, vključno s postopki za pridržanje ljudi z duševnimi zdravstvenimi težavami;

f) sprejetjem Zakona o preprečevanju nasilja v družini, leta 2008;

g) sprejetjem Zakona o spremembah in dopolnitvah Zakona, ki ureja pravni status državljanov nekdanje Socialistične federativne republike Jugoslavije, ki živijo v Sloveniji, leta 2010;

h) sprejetjem Zakona o varstvu pravice do sojenja brez nepotrebnega odlašanja, leta 2006, in njegovimi spremembami in dopolnili leta 2009.

6. Odbor pozdravlja tudi prizadevanja države pogodbenice za izboljšanje politik in postopkov, da bi zagotovila večje varstvo človekovih pravic in izvajanje te konvencije, vključno z:

a) uvedbo alternativne oblike kazenske sankcije, ki se imenuje "vikend kazen";

b) objavo knjižice "Obvestilo o pravicah osebe, ki ji je odvzeta prostost", leta 2009;

c) sprejetjem Resolucije o preprečevanju nasilja v družini za obdobje 2009–2014.

---

## C. Glavna problematična področja in priporočila

### Opredelitev in kaznivo dejanje mučenja

7. Odbor sicer pozdravlja uvedbo nove določbe, ki opredeljuje in določa kot kaznivo dejanje mučenje, ki vsebuje vse elemente, določene v 1. členu te konvencije, vendar pa izraža zaskrbljenost, ker za kaznivo dejanje mučenja velja zastaralni rok. (1. in 4. člen)

**Odbor poziva državo pogodbenico, naj spremeni 90. člen Kazenskega zakonika in odpravi zastaralni rok za kaznivo dejanje mučenja. Država pogodbenica mora tudi zagotoviti, da se takšno kaznivo dejanje kaznuje z ustrezno kaznijo, ki upošteva težo kaznivega dejanja, kakor določa drugi odstavek 4. člena konvencije.**

### Temeljne pravne varovalke

8. Odbor je seznanjen s tem, da 148. člen Zakona o kazenskem postopku dopušča možnost avdio in video snemanja zaslišanja, vendar pa izraža zaskrbljenost, ker se avdio in video snemanje navadno ne izvajata, saj zakon tega ne zahteva<sup>1</sup>. (2. člen)

**Odbor priporoča, da država pogodbenica uvede zakonsko zahtevo po avdio in video snemanju vseh zaslišanj pridržanih oseb po vsej državi kot nadaljnje sredstvo za preprečevanje mučenja in grobega ravnanja.**

9. Odbor je seznanjen s tem, da je država pogodbenica uvedla računalniški sistem za registracijo vseh podatkov, povezanih s policijskim pridržanjem, vendar pa izraža zaskrbljenost, ker vsi podatki niso vneseni v sistem, saj nekateri manjkajo, npr. čas prihoda na policijsko postajo in čas nastanitve v celico<sup>2</sup>. (2. člen)

**Odbor priporoča, da se računalniški sistem za registracijo pridržanih oseb razširi z namenom, da vključuje vse pomembne podatke o priporu pridržanih oseb in se tako oblikuje natančen sistem za spremljanje celotnega obdobja omejitve prostosti.**

### Pripor v predkazenskem postopku in sodni zaostanki

10. Odbor pozdravlja projekt »Lukenda« in druge ukrepe, ki jih je država pogodbenica sprejela za zmanjšanje sodnih zaostankov, vendar pa izraža zaskrbljenost zaradi velikega deleža pripornikov, ki čakajo na sojenje, saj se ta delež glede na statistiko, ki jo je

---

<sup>1</sup> Poročilo za slovensko vlado o obisku Slovenije, ki ga je opravil Evropski odbor za preprečevanje mučenja in nečloveškega ponižujočega ravnanja (CPT/Info (2008) 7), 24. odstavek.

<sup>2</sup> Poročilo za slovensko vlado o obisku Slovenije, ki ga je opravil Evropski odbor za preprečevanje mučenja in nečloveškega ponižujočega ravnanja (CPT/Info (2008) 7), 25. odstavek.

posredovala država pogodbenica, v zadnjih petih letih ni zmanjšal. (2. člen)

**Odbor priporoča, da si država pogodbenica še naprej prizadeva za zmanjšanje sodnih zaostankov in v ta namen sprejme vse potrebne ukrepe, skupaj z ukrepi, ki ne vključujejo zapora.**

#### **Varuh človekovih pravic**

11. Odbor je seznanjen z novo vlogo varuha človekovih pravic kot državnega preventivnega mehanizma v skladu z Izbirnim protokolom, vendar izraža zaskrbljenost zaradi nezadostnega financiranja urada varuha človekovih pravic in zaradi podatkov o obsegu njegovih pooblastil za vodenje samostojnega preiskovanja domnevnega mučenja in grobega ravnanja. (2. člen)

**Država pogodbenica mora še naprej krepiti strukturo urada varuha človekovih pravic in razširiti njegova pooblastila, da bo vodil samostojno preiskovanje domnevnega mučenja in grobega ravnanja, ter mu zagotoviti ustrezne človeške, materialne in finančne vire v skladu s Pariškimi načeli glede statusa nacionalnih institucij (priloga Resolucije GS št. 48/134 z dne 20. decembra 1993).**

#### **Pritožbe, preiskava in pregon v primerih mučenja**

12. Odbor je seznanjen s podatki, ki jih je predložila država pogodbenica o primerih preiskav grobega ravnanja v skladu z različnimi razdelki Kazenskega zakonika, kot so zloraba pooblastil, ponarejanje dokumentov, grožnje, malomarnost in drugo, ter izraža zaskrbljenost zaradi pomanjkanja podatkov o obravnavanih primerih ali vloženi pritožbah v skladu z 265. členom Kazenskega zakonika o mučenju. (12. in 13. člen)

**Odbor poziva državo pogodbenico, da zagotovi takojšnje, nepristransko in učinkovito preiskovanje vseh primerov domnevnega mučenja in grobega ravnanja ter da preganja storilce takih dejanj. Od države pogodbenice zahteva, da odboru zagotovi podatke, razčlenjene po spolu, starosti, etnični pripadnosti ali poreklu žrtev, o številu pritožb, preiskav, pregonov, obsodb in izrečenih kazni v skladu z 265. členom Kazenskega zakonika.**

#### **Razmere pridržanja**

13. Odbor sicer pozdravlja ukrepe države pogodbenice za znatno izboljšanje razmer pridržanja, vključno z gradnjo novih objektov in obnovo že obstoječih, vendar pa izraža zaskrbljenost zaradi prenatrpanosti, predvsem v glavnih zaporih, kot so ZPKZ Dob, Ljubljana, Maribor, Koper in Novo mesto. Odbor tudi izraža zaskrbljenost zaradi nezadostnih ukrepov za preprečevanje samomorov v zaporih. (11. in 16. člen)

**Država pogodbenica mora okrepiti svoja prizadevanja, da razmere pridržanja na krajih odvzema prostosti uskladi s Pravili**

o minimalnih standardih za ravnanje z zaporniki (resolucije ECOSOC-a 663 C in 2076) in tudi z drugimi ustreznimi mednarodnimi standardi, predvsem z zmanjšanjem prenatrpanosti zaporov, razširitvijo oblik pridržanja, ki ne vključujejo zapora, in zagotovitvijo ustrezne namestitve in psihosocialne pomoči za pridržane osebe, ki potrebujejo psihiatrični nadzor in zdravljenje. Odbor tudi priporoča, da država pogodbenica sprejme vse potrebne ukrepe za preiskovanje in preprečevanje samomorov na krajih odvzema prostosti.

#### **Psihiatrične ustanove**

14. Odbor ceni informacije, ki jih je pridobil v pogovoru s predstavniki države pogodbenice, toda obžaluje pomanjkanje podatkov o primerih prisilne namestitve v psihiatrične ustanove, ko so izpolnjena le nekatera in ne vsa merila, določena v Zakonu o duševnem zdravju, kot tudi pomanjkanje podatkov o številu pritožb in pritožb na odločbe zaradi prisilne namestitve v psihiatrične bolnišnice. Kljub informacijam, pridobljenim v pogovoru, pa odbor obžaluje pomanjkanje podatkov o uporabi ukrepov, kot so terapija z elektrošoki in psihotropna zdravila, in tudi o pritožbah zaradi takšnih posebnih ukrepov. (16. člen)

**Odbor priporoča, da država pogodbenica preko pravosodnih organov vzpostavi strog nadzor nad vsemi namestitvami v psihiatrične ustanove in njihovo spremljanje ter zagotovi, da vse kraje, kjer poteka neprostoovoljno zdravljenje duševnih bolnikov, redno obiskujejo neodvisna telesa za spremljanje, da bi zagotovili pravilno izvajanje obstoječega varstva. Država pogodbenica mora tudi zagotoviti celovito in pravočasno izvajanje priporočil varuha človekovih pravic in ostalih tovrstnih teles za spremljanje. Odbor tudi priporoča, da država pogodbenica opravi resen pregled uporabe terapije z elektrošoki (ECT) in vseh drugih terapij, ki bi lahko pomenile kršitev konvencije.**

#### **Nasilje nad ženskami in otroki, vključno z nasiljem v družini**

15. Odbor je sicer seznanjen s pravnimi in upravnimi ukrepi, ki jih je država pogodbenica sprejela za boj proti nasilju zaradi spola in nasilju nad otroki, vendar pa izraža zaskrbljenost zaradi razširjenosti nasilja nad ženskami in dekleti.<sup>3</sup> Odbor prav tako z zaskrbljenostjo ugotavlja, da telesno kaznovanje otrok doma ostaja zakonito. (2., 12. in 16. člen)

**Odbor priporoča, da država pogodbenica okrepi svoja prizadevanja za preprečevanje, pregon in kaznovanje vseh oblik nasilja nad ženskami in otroki, vključno z nasiljem v družini, ter zagotovi učinkovito in popolno izvajanje obstoječih zakonov in nacionalnih strategij, sprejetih v ta namen, vključno z Nacionalnim programom za preprečevanje nasilja v družini za obdobje 2009–2014. Odbor prav tako priporoča, da država**

<sup>3</sup>

Sklepna priporočila odbora CEDAW (CEDAW/C/SVN/CO/4, 23. odstavek).

pogodbenica pospeši sprejetje osnutka Zakona o zakonski zvezi in družinskih razmerjih, ki prepoveduje telesno kaznovanje otrok doma.<sup>4</sup> Poleg tega državo pogodbenico spodbuja, naj izvede širše kampanje za povečanje ozaveščenosti in izobraževanje na področju družinskega nasilja za organe pregona, sodnike, odvetnike in socialne delavce, ki so v neposrednem stiku z žrtvami, in tudi za širšo javnost.

### **Trgovina z ljudmi**

16. Odbor pozdravlja spremembe Kazenskega zakonika, ki so uvedle opredelitev trgovine z ljudmi kot kaznivo dejanje in zvišale kazni za takšna dejanja, ter tudi politike, katerih cilj je ozaveščanje, zaščita žrtev in pregon storilcev. Vendar pa odbor z zaskrbljenostjo ugotavlja, da je trgovina z ženskami za namene prostitucije še vedno problem v Sloveniji in da so ukrepi za zaščito in pomoč žrtvam projektno zasnovani in ne institucionalizirani, ter obžaluje pomanjkanje podatkov o številu primerov, ko so žrtve prejele zadoščenje, vključno z odškodnino. (2., 4. in 16. člen)

**Država pogodbenica mora okrepiti svoja prizadevanja za boj proti trgovini z ljudmi, zlasti ženskami in otroki, predvsem z:**

a) nadaljnji prizadevanji za povečanje ozaveščenosti vseh zaposlenih v organih odkrivanja in pregona, sodnikov in tožilcev o trgovini z ljudmi;

b) pregonom storilcev v skladu z ustrežno določbo Kazenskega zakonika in zagotavljanjem, da vse žrtve trgovine z ljudmi prejmejo učinkovito zadoščenje, vključno z odškodnino in rehabilitacijo; in

c) izboljšanjem identifikacije žrtev trgovine z ljudmi in zagotavljanjem ustreznih rehabilitacijskih programov, dejanskega dostopa do zdravstvenega varstva in svetovanja zanje ter z institucionalizacijo teh storitev.

### **Azil in nevračanje**

17. Ne glede na 51. člen Zakona o tujcih o *nevračanju* odbor izraža zaskrbljenost, ker novela Zakona o mednarodni zaščiti, ki ureja azil in z njim povezane zadeve, ne vsebuje klavzule o *nevračanju*, kadar obstajajo utemeljeni razlogi za sum, da bi bila oseba v primeru izгона, vrnitve ali izročitve v drugo državo lahko žrtev mučenja. Poleg tega tudi izraža zaskrbljenost glede dolžine in negotovosti v zvezi s postopkom določitve statusa begunca. (3. člen)

**Država pogodbenica mora:**

a) zagotoviti, da se načelo o *nevračanju* uveljavi v vseh zakonodajnih aktih, ki urejajo azil in z njim povezane zadeve, vključno s postopki za subsidiarno zaščito ranljivih skupin, zlasti žrtev trgovine z ljudmi;

---

<sup>4</sup> Sklepne ugotovitve Konvencije o otrokovih pravicah (CRC/C/15/Add.230, 40. odstavek).

b) zagotoviti postopkovna jamstva zoper vračanje in učinkovita pravna sredstva glede zahtevkov za vračanje v postopkih izгона, vključno z revizijo neodvisnega pravosodnega organa glede zavrnitev;

c) zagotoviti, da imajo osebe, katerih prošnje za azil so bile zavrnjene, pravico vložiti učinkovito pritožbo z namenom, da se odloži izvršitev odločbe o izgonu ali deportaciji; in

d) spremeniti zakon o mednarodni zaščiti tako, da bo odražal načela in merila, določena v mednarodnem begunskem pravu in z mednarodnimi standardi na področju človekovih pravic, zlasti v Konvenciji o statusu beguncev iz leta 1951 in njenem protokolu iz leta 1967.

18. Odbor je sicer seznanjen s sprejetimi zakonodajnimi ukrepi za spremembo Zakona o urejanju statusa državljanov drugih držav naslednic nekdanje SFRJ v Republiki Sloveniji, da bi odpravili določbe, ki so bili razglašene za neustavne, vendar z zaskrbljenostjo ugotavlja, da država pogodbenica ni uspela uveljaviti tega zakona in obnoviti pravic do stalnega prebivališča za osebe, znane kot "izbrisani", ki izvirajo iz drugih jugoslovanskih republik in jim je bilo stalno prebivališče v Sloveniji leta 1992 nezakonito odvzeto ter so se že vrnili v druge republike nekdanje Socialistične republike Jugoslavije. Odbor izraža zaskrbljenost, da še obstaja diskriminacija t. i. "izbrisanih" oseb, tudi tistih, ki pripadajo romski skupnosti. (3. in 16. člen)

Glede na svoj splošni komentar št. 2 o izvajanju 2. člena (CAT/C/GC/2, 2008) odbor opozarja, da del obveznosti države pogodbenice v skladu s konvencijo vključuje posebno zaščito določenih manjšin ali marginaliziranih posameznikov ali posebej ogroženih skupin. V zvezi s tem odbor priporoča, da država pogodbenica sprejme ukrepe za vrnitev stalnega prebivališča t. i. "izbrisanim" osebam, ki so bile vrnjene drugim državam nekdanje Socialistične federativne republike Jugoslavije. Odbor tudi spodbuja državo pogodbenico, naj omogoči polno integracijo "izbrisanih" oseb, tudi tistih, ki pripadajo romski skupnosti, in jim zagotovi pravične postopke glede prošenj za državljanstvo.

#### **Zadoščenje, vključno z odškodnino in rehabilitacijo**

19. Odbor obžaluje, da država pogodbenica ni predložila nobenih podatkov o zadoščenju, danem žrtvam mučenja in grobega ravnanja. (14. in 16. člen)

Država pogodbenica mora zagotoviti, da vse žrtve mučenja in grobega ravnanja prejmejo zadoščenje in da imajo izvršljivo pravico do pravične in ustrezne odškodnine, vključno s sredstvi za čim boljše rehabilitacijo. Zbrati mora tudi podatke o številu žrtev, ki so prejele odškodnino in bile deležne rehabilitacije, vključno z zagotovljenim zneskom.

## **Usposabljanje**

20. Odbor sicer pozdravlja pozitivne ukrepe, ki jih je država pogodbenica sprejela pri razvoju programov usposabljanja o policijski etiki in človekovih pravicah za policiste in pri uvedbi sistema povratnih informacij, vendar izraža zaskrbljenost zaradi nezadostnega spremljanja in vrednotenja učinkovitosti teh programov pri preprečevanju in odkrivanju mučenja in grobega ravnanja. (10. člen)

**Odbor priporoča državi pogodbenici, da:**

a) **zagotovi redno in sistematično usposabljanje v povezavi z »Istanbulskim protokolom« (Priročnik o učinkovitem preiskovanju in dokumentiranju mučenja in drugega krutega, nečloveškega in poniževalnega ravnanja ali kazni) za zdravstveno osebje in druge uradne osebe, ki so vpletene v preiskovanje in dokumentiranje primerov mučenja;**

b) **razvije in izvaja metodologijo za ocenjevanje učinkovitosti in vpliva vseh programov izobraževanja in usposabljanja na zmanjšanje primerov mučenja in grobega ravnanja ter redno ocenjuje usposabljanje uslužbencev organov odkrivanja in pregona;**

c) **okrepi svoja prizadevanja za izvajanje pristopa, ki upošteva vidik spola, pri usposabljanju oseb, ki sodelujejo pri pridržanju, zasliševanju ali obravnavi žensk, ki so bile izpostavljene kakršnikoli obliki prijetja, pridržanja ali zaporne kazni; in**

d) **razvije module usposabljanja, katerih cilj bo ozavestiti uslužbenca organov odkrivanja in pregona o diskriminaciji zaradi etnične pripadnosti.**

## **Romska skupnost**

21. Odbor je sicer seznanjen z razlago države pogodbenice, da zbiranje podatkov o etnični pripadnosti nasprotuje pravici do zasebnosti, vendar izraža zaskrbljenost, ker država pogodbenica ni oblikovala nobenih drugih alternativnih načinov za preučevanje obsega etnično motiviranih kaznivih dejanj in za preprečevanje ter spremljanje pojavljanja takih dejanj, pri čemer bi bila zagotovljena zaščita posameznikove zasebnosti. Odbor tudi izraža zaskrbljenost zaradi diskriminacije pripadnikov romske skupnosti.<sup>5</sup> (2., 10. in 16. člen)

**Glede na svoj splošni komentar št. 2 o izvajanju 2. člena (CAT/C/GC/2, 2008) odbor opozarja, da je posebna zaščita določenih manjšin ali marginaliziranih posameznikov ali posebej ogroženih skupin del obveznosti države pogodbenice v skladu s konvencijo. Odbor ugotavlja, da je namen zbiranja statističnih podatkov omogočiti državam pogodbenicam, da identificirajo in bolje razumejo etnične skupine na svojem ozemlju in obliko**

---

<sup>5</sup> Sklepne ugotovitve Odbora za ekonomske, socialne in kulturne pravice (E/C.12/SVN/CO/1).



**diskriminacije, ki so ji ali bi ji lahko bile izpostavljene, da najdejo primerne odzive in rešitve za odkrite oblike diskriminacije in merijo doseženi napredek. Odbor zato priporoča, da država pogodbenica preuči obseg etnično motiviranih kaznivih dejanj in o njem poroča, ugotovi ključne vzroke ob hkratnem zagotavljanju pravice do zasebnosti in sprejme vse potrebne ukrepe, da v prihodnosti prepreči takšna kazniva dejanja. V zvezi s tem mora država pogodbenica okrepiti svoja prizadevanja za boj proti vsem oblikam diskriminacije romske skupnosti.**

### **Zbiranje podatkov**

22. Odbor obžaluje odsotnost celovitih in razčlenjenih podatkov o pritožbah, preiskavah, pregonih in obsodbah v primerih mučenja in grobega ravnanja uslužbencev organov odkrivanja in pregona in osebja, ki dela v zaporih, ter tudi podatkov o nasilju v družini, spolnem nasilju in nasilju nad ženskami, otroki in ostalimi ranljivimi skupinami. Ponovno izpostavlja tudi odsotnost podatkov o zadoščenju, ki je na voljo žrtvam mučenja in grobega ravnanja.

**Država pogodbenica mora pripraviti statistične podatke, ločene glede na kaznivo dejanje, etnično pripadnost, starost in spol, ki so pomembni za spremljanje izvajanja konvencije na državni ravni, vključno s podatki o pritožbah, preiskavah, pregonih in obsodbah v primerih mučenja in grobega ravnanja uslužbencev organov odkrivanja in pregona in osebja, ki dela v zaporih, ter s podatki o nasilju v družini, spolnem nasilju in nasilju nad ženskami, otroki in ostalimi ranljivimi skupinami, kot tudi podatke o sredstvih zadoščenja, ki so na voljo žrtvam, vključno z odškodnino in rehabilitacijo.**

23. Odbor poziva državo pogodbenico, naj ratificira glavne pogodbe Združenih narodov o človekovih pravicah, ki jih še ni ratificirala, in sicer Mednarodno konvencijo o varstvu pravic vseh delavcev migrantov in članov njihovih družin, Mednarodno konvencijo za zaščito vseh oseb pred prisilnim izginotjem in Mednarodni pakt o ekonomskih, socialnih in kulturnih pravicah.

24. Od države pogodbenice zahteva, naj v ustreznih jezikih na uradnih spletnih straneh, prek medijev in nevladnih organizacij čim bolj razširi poročilo, ki ga je predložila odboru, ter sklepne ugotovitve odbora.

25. Odbor od države pogodbenice zahteva, naj v enem letu zagotovi podatke o nadaljnjem spremljanju kot odgovor na priporočila odbora iz 9., 12., 17. in 21. odstavka tega dokumenta.

26. Odbor poziva državo pogodbenico, naj predstavi naslednje periodično poročilo skladno s smernicami poročanja in naj pri dokumentu, ki se nanaša na pogodbo, upošteva omejitvev 40 strani. Odbor prav tako poziva državo pogodbenico, naj predloži posodobljen skupni osrednji dokument v skladu z zahtevami skupnega osrednjega dokumenta, navedenimi v usklajenih smernicah za poročanje glede na mednarodne pogodbe o človekovih pravicah (HRI/GEN.2/Rev.6), ki

so bile odobrene na zasedanju odborov organov pogodb za človekove pravice, in naj upošteva, da za skupni osrednji dokument velja omejitev 80 strani. Dokument, ki se nanaša na pogodbo, in skupni osrednji dokument skupaj predstavljata obveznost poročanja države pogodbenice v skladu s konvencijo.

27. Odbor poziva državo pogodbenico, naj svoje naslednje poročilo, ki bo četrto periodično poročilo, odda do 3. junija 2015.